



Persiska

## آگاهی‌هایی از سوی ارائه دهندگان خدمات درمانی

### آگاهی‌هایی برای بیماران و نزدیکانشان پیرامون پردازش اطلاعات شخصی افراد از سوی سیستم سراسری ثبت کیفیت در سوئد

بیش از ۱۰۰ سیستم سراسری ثبت کیفیت در خدمات درمانی سوئد وجود دارد. از آنها در همه بیمارستان‌ها استفاده می‌شود.

#### چشم‌انداز

سیستم ثبت سراسری کیفیت بایستی:

- به نجات جان انسان‌ها و دستیابی به یک سطح تندرستی یکسان کمک کند
- بطور فعالانه برای پیگیری، یادگیری، توسعه کیفی، بهبود، پژوهش و همچنین مدیریت، مورد استفاده قرار گیرد

#### هدف

هدف سیستم ثبت سراسری کیفیت، ایجاد خدمات بهداشتی و درمانی با ارزشی همسان و با کیفیتی بالا و همچنین کسب اطمینان از پیروی از موازین کلی درمانی، می‌باشد.

#### شما به ارائه یک خدمات درمانی بهتر کمک می‌کنید

از طریق حضور در سیستم ثبت سراسری کیفیت، شما به بهبود خدمات درمانی در سراسر سوئد کمک می‌کنید. مشارکت شما داوطلبانه بوده و تاثیری بر خدمات درمانی دریافتی شما ندارد. اطلاعات مربوط به شما از سوی ارائه دهندگان خدمات درمانی برای مقایسه خود با سایر مراکز درمانی در کشور، مورد استفاده قرار می‌گیرد. با استفاده از این اطلاعات، می‌توان تشخیص داد کدام شیوه کاری، روش درمان و دارو بهترین نتیجه را ببار می‌آورد. پس از آن ارائه دهنده خدمات درمانی می‌تواند این نتیجه‌گیری را برای بهبود کار خود بکار برد.

ارائه دهنده‌گان خدمات درمانی اطلاعات مربوط به بیماران را با استناد به قانون حمایت از بیماران (مصوب سال ۲۰۰۸، براساس لایحه ۳۵۵) جمع‌آوری می‌نمایند. ما در این راستا تلاش می‌کنیم که تا حد امکان اطلاعات مربوط به بیماران هرچه بیشتری را جمع‌آوری نماییم - هرچقدر تعداد بیماران بیشتری در این سیستم وجود داشته باشند، نتیجه‌گیری‌های مطمئن‌تری نیز بدست خواهد آمد و بدین ترتیب امکانات توسعه خدمات درمانی افزایش خواهد یافت.

#### این اطلاعات ثبت می‌گردد

اطلاعاتی که در سیستم ثبت سراسری کیفیت، ثبت می‌گردد عبارتند از: شماره شناسایی شخصی، تماس‌ها با مراکز خدمات درمانی، تشخیص، درمان و مانند آن. در بعضی موارد همچنین اطلاعات ارائه شده از سوی خود شما از طریق پرسشنامه‌هایی که از ارائه دهنده‌گان خدمات درمانی خود دریافت نموده‌اید، نیز ثبت می‌گردد.

#### مسئولین سیستم سراسری ثبت کیفیت

ما بعنوان ارائه دهنده خدمات درمانی به شما، مسئولیت ثبت اطلاعات شما در سیستم ثبت سراسری کیفیت و مسئولیت انتقال این اطلاعات به سیستم مذکور به روشی ایمن را بر عهده داریم. ما همچنان در برابر اطلاعات شما در هنگام استفاده از آنها در اقدامات داخلی این مرکز درمانی برای بهبود کیفیت خود، مسئولیت داریم. اما ما در مورد سیستم ثبت سراسری کیفیت مسئول نیستیم. معمولاً این مسئولیت بر عهده یک منطقه درمانی می‌باشد. در تارنمای زیر می‌توانید مشاهده نمایید کدام منطقه درمانی و مسئول ثبت، مسئولیت سیستم ثبتی را بر عهده دارد که اطلاعات مربوط به شما در آن نگهداری می‌شود:

[www.kvalitetsregister.se](http://www.kvalitetsregister.se)



### ما اینگونه اطلاعات مربوط به شما را مورد استفاده قرار می‌دهیم

اطلاعات موجود در یک سیستم ثبت کیفیت برای بهبود مداوم کیفیت خدمات درمانی و برای دستیابی به آمار، ذخیره می‌گردد. از آنها همچنان می‌توان برای پژوهش نیز استفاده نمود اما این امر بایستی ابتدا توسط سازمان دولتی "بررسی رعایت اصول اخلاقی در امور پژوهش" تایید گردد. برای تدوین و یافتن اطلاعات، بغیر از شماره شناسایی شما، ما معمولاً از عبارات‌های ویژه جستجوی گوناگونی استفاده می‌کنیم. در برخی موارد داده‌های موجود در این سیستم ثبت، همراه با سیستم‌های ثبت دیگر بطور همزمان مورد استفاده قرار می‌گیرد که دربرگیرنده اطلاعاتی پیرامون خدمات درمانی و باشندگان کشور می‌باشند. هنگامی که آمار از سیستم ثبت سراسری کیفیت استخراج می‌شود، بهیچ عنوان نمی‌توان اطلاعاتی از اشخاص بصورت فردی در آن مشاهده نمود.

### این افراد به اطلاعات مربوط به شما دسترسی دارند

تنها کارکنان معینی نزد ما اطلاعات مربوط به شما را ثبت می‌نمایند و بصورت الکترونیکی به آنها دسترسی دارند. همچنین افراد انتصاب شده ویژه‌ای که با سیستم ثبت کیفیت در منطقه درمانی کار می‌کنند، به اطلاعات در مورد بیماران بصورت فردی، دسترسی الکترونیکی دارند. اطلاعات موجود در سیستم ثبت سراسری کیفیت تنها در صورتی می‌تواند به فردی خارج از سیستم بهداشتی درمانی داده شود که این اطمینان وجود داشته باشد که بیماران یا نزدیکان ایشان بهیچ وجه آسیبی از این امر نخواهند دید. در عمل این تنها پژوهشگران هستند که می‌توانند اطلاعات مربوط به افراد را از سیستم ثبت کیفیت دریافت نمایند.

### اینگونه از اطلاعات شما محافظت می‌گردد

اطلاعات مربوط به شما بعنوان بیمار، توسط چندین قانون گوناگون مورد محافظت قرار می‌گیرد: مقررات اتحادیه اروپا برای حفاظت از داده‌ها، قانون علنیت و محرمانگی، و قانون حمایت از بیماران. این امر بمعنای آن است که قوانین بشکلی بسیار سختگیرانه دسترسی به اطلاعات در مورد شما را محدود نموده‌اند. از این اطلاعات همانند اطلاعات موجود در پرونده پزشکی بیماران بشدت محافظت می‌شود. همچنین باید این امر کنترل گردد که فرد فاقد صلاحیتی به این اطلاعات دسترسی پیدا نکرده باشد، اطلاعات موجود از طریق رمزگذاری محافظت گردیده باشد و همچنین ورود به سیستم برای دستیابی به اطلاعات تنها به روشی ایمن انجام پذیرد.

### مبنای قانونی سیستم سراسری ثبت کیفیت

همه افرادی که مبادرت به پردازش اطلاعات شخصی افراد می‌نمایند، موظفند به یک مبنای قانونی در "مقررات اتحادیه اروپا برای محافظت از داده‌ها"، و در بعضی موارد به قوانین سوئد و یا دیگر مقررات، استناد ورزند. تشخیص داده می‌شود که براساس "مقررات اتحادیه اروپا برای محافظت از داده‌ها"، (ماده ۶، ۱ ای) سیستم ثبت سراسری کیفیت در راستای انجام امور کاری در جهت منافع عامه بوده و بهمین دلیل مجاز است. سیستم ثبت کیفیت همچنین از طریق مقررات فصل ۷ قانون حمایت از بیماران نیز قانونمند می‌گردد.

بدین ترتیب مبنای قانونی برای ما و منطقه درمانی مربوطه، که مسئولیت سیستم ثبت سراسری کیفیت را برعهده دارد، برای پردازش اطلاعات شما موجود است. اطلاعات مربوط به تندرستی، به اصطلاح "اطلاعات شخصی حساس" می‌باشند. یک مبنای قانونی نیز بایستی برای آنها وجود داشته باشد. در عین حال براساس مقررات اتحادیه اروپا برای محافظت از داده‌ها، اینگونه اطلاعات می‌تواند بدلیل ضروری بودن، به همان دلایلی که برای ارائه خدمات پزشکی و ارائه خدمات بهداشتی و درمانی وجود دارد (ماده ۹، ۲، ه) و با استناد به قانون حمایت از بیماران، در سیستم ثبت موجود باشد.

### مدت نگهداری و حذف از سیستم

هنگامی که دیگر نیازی به اطلاعات مربوط به شما برای توسعه و ایمن سازی کیفیت خدمات درمانی وجود نداشته باشد، این اطلاعات حذف می‌شوند. با این وجود اداره بایگانی در منطقه درمانی که مسئولیت سیستم ثبت سراسری کیفیت را برعهده دارد، ممکن است تصمیم بگیرد اطلاعات شما را تا اطلاع ثانوی جهت استفاده از مقاصد تاریخی، آماری یا علمی، حفظ کند.



## حقوق شما

ما در این واحد درمانی، اطلاعات را در سیستم ثبت سراسری کیفیت ثبت می‌کنیم. اگر شما بعنوان بیمار، مایل نیستید که ما اطلاعات مربوط به شما را به این سیستم ثبت گزارش نماییم، این حق را دارید که از مشارکت در این امر خودداری نمایید. در اینصورت این امر را با کارکنان مطرح نموده و یا بعداً با مسئول ثبت، از طریق اطلاعات ذکر شده در بالا، تماس بگیرید.

شما همچنان از حقوق دیگری نیز برخوردارید:

- شما هرگاه بخواهید می‌توانید درخواست کنید اطلاعات مربوط به شما در این سیستم ثبت، حذف شود.
- شما حق دارید پیرامون اینکه آیا اطلاعات شما در حال حاضر نزد منطقه درمانی که مسئولیت سیستم ثبت سراسری کیفیت را برعهده دارد، در حال پردازش است یا خیر، تاییدیه‌ای دریافت نموده و در اینصورت یک نسخه کپی از اطلاعات شخصی مذکور بطور رایگان دریافت نمایید.
- شما حق دارید بدانید اطلاعات مربوط به شما به کدام دسته از دریافت کنندگان اطلاعات، بعنوان نمونه به قصد پژوهش، ممکن است داده شود. همچنین اگر اطلاعات مربوط به شما از منبع دیگری غیر از پرونده بیماری یا خود شما بدست آمده باشد، حق دارید این مطلب را بدانید.
- شما حق دارید اطلاعات شخصی خود را بصورت یک فرم الکترونیکی دریافت کنید.
- شما حق دارید اطلاعات شخصی درج شده بصورت نادرست در مورد شما تصحیح گردد و اطلاعات شخصی ناقص تکمیل گردد.
- تحت بعضی شرایط شما حق دارید درخواست نمایید استفاده از اطلاعات مربوط به شما محدود گردد. این امر در طول مدتی که سایر حقوق شما که به آنها استناد می‌کنید مورد بررسی قرار می‌گیرد، معتبر خواهد بود.
- این محدودیت دربرگیرنده آن است که سیستم ثبت سراسری کیفیت نمی‌تواند بجز ادامه ذخیره سازی اطلاعات مربوط به شما، کار دیگری با آنها انجام دهد.
- شما حق دارید بدانید از کدام واحد درمانی و در کدام مقطع زمانی کسی به اطلاعات شخصی شما دسترسی داشته است.
- اگر اطلاعات شخصی شما به شیوه‌ای متناقض با "مقررات اتحادیه اروپا برای محافظت از داده‌ها"، و یا قانون حمایت از بیماران، مورد استفاده قرار گیرد، حق دریافت خسارت دارید.
- شما حق دارید شکایتی برای "سازمان دولتی بازرسی داده‌ها" ارسال نمایید.

## تماس

اگر خواستار دریافت آگاهی‌های بیشتر پیرامون سیستم ثبت سراسری کیفیت بوده، درخواست دسترسی به اطلاعات شخصی خود داشته، خواهان تصحیح یا محدودیت یا حذف اطلاعات مربوط به خود می‌باشید، می‌توانید با ما و یا منطقه درمانی که مسئولیت سیستم ثبت مربوطه را برعهده دارد، تماس بگیرید.

مطالب بیشتر پیرامون سیستم ثبت سراسری کیفیت را در این وبگاه می‌یابید:

[www.kvalitetsregister.se](http://www.kvalitetsregister.se)